



The Debate over Animal Language ①

Ever since antiquity, many people have been ¹**captivated** by the ²**fantasy** of learning how to talk to animals. But can animals use language? They can clearly communicate in a simple way. For example, dogs learn how to recognize and ³**heed** certain commands. Does this ⁵communicative ability, though, ⁴**amount to** having a language? In fact, this issue has caused great controversy among biologists, many of whom ⁵**are reluctant to** attribute language to animals. Animals, they argue, ⁶**are incapable of** understanding something as complex and ⁷**intricate** as a language. Other specialists, though, say we cannot ⁸**write off** ¹⁰animal abilities in this way, and that the ⁹**assertion** that animals do not have language is nothing more than human ¹⁰**arrogance**.

Indeed, some scientists have ¹¹**devoted** years **to** ¹²**compiling** evidence that animals can learn human languages. Experiments in which animals are taught human languages have attracted the most ¹⁵¹³**publicity**. Probably the most famous example is Koko, an ¹⁴**adorable** female gorilla, who worked with scientist Penny Patterson for 28 years. Koko's ¹⁵**vocal apparatus** was too ¹⁶**clumsy** for the accurate imitation of human sounds, and so she used American sign language instead. According to Patterson, Koko learned over 2,000 English words, ²⁰which she could use to communicate her wishes and feelings. Another famous example is Alex, a parrot, who learned to speak 150 words and, according to animal psychologist, Irene Pepperberg, also used them to communicate thoughts and feelings. These seem to demonstrate that there are no ¹⁷**absolute** ¹⁸**barriers** to the ¹⁹**acquisition** of human ²⁵language by animals.

注 ⑪ nothing more than ~ 「～にすぎない」

動物の言語をめぐる論争①

ゴリラのココにオウムのアレックス。彼らが人間と意思疎通する姿を見ていると、動物にも言語の習得能力があると考えざるを得ない。人間と動物はいずれ、自由に話せるようになるのだろうか。

太古の昔から、多くの人々が動物と話す方法を身につけるといふ空想のとりこになってきた。しかし、動物は言語を使えるのだろうか。動物は、簡単な方法で明らかに意思疎通を行うことができる。例えば犬は、ある種の命令を認識したり、注意を払ったりする方法を学ぶ。しかし、このコミュニケーション能力が、言語を持っているということになるのだろうか。実際、この問題は生物学者たちの間に大論争を巻き起こしてきたが、彼らの多くは動物が言語を持っていることを認めたがらない。彼らの主張によれば、動物には言語ほど複雑で込み入ったものを理解する能力がない。しかし、専門家たちの中には、われわれはそんなふうに動物の能力を見限ることはできず、動物が言語を持たないという主張は人間の傲慢にすぎない、と言う者もいる。

実際、科学者たちの中には、何年も費やして動物が人間の言語を使えるという証拠を収集してきた者もいる。動物が人間の言語を教わるという実験は、最も多くの注目を集めている。おそらく、その最も有名な例は愛らしいメスゴリラのココである。ココは28年間にわたって科学者のベニー・バターソンに協力してきた。ココの発声器官は、人間の音声を正確にまねるにはあまりにも不器用なものだった。そこで、ココは代わりにアメリカ手話を用いた。バターソンによれば、ココは2,000以上の英単語を学習し、それらを自分の願望や感情を伝えるために使うことができた。別の有名な例はオウムのアレックスである。アレックスは150語を話せるようになり、動物心理学者のアイリーン・ベッカーバーグによれば、やはりそれらの単語を思考や感情を伝えるために使った。これらの事例は、動物による人間の言語の習得に絶対的な障壁はないことを示しているようだ。

1 ☑ captivate [kæptɪveɪt]	▶ attract, fascinate 動 をとりこにする, を魅了する 名 captivity (捕らわれた状態)
2 ☑ fantasy [fæntəsi]	▶ fancy, daydreaming, illusion 名 空想 形 fantastic (素晴らしい)
3 ☑ heed [hi:d]	▶ pay attention to 動 に注意を払う 名 注意 形 heedful (注意深い), heedless (うっかりした)
4 ☑ amount to ~	▶ come down to ~ということになる, ~も同然である
5 ☑ be reluctant to do	▶ be unwilling to do ~したがる ☑ be happy [ready] to do (喜んで~する)
6 ☑ be incapable of doing	▶ be unable to do ~する能力がない ☑ be capable of doing, be able to do
7 ☑ intricate [ɪntrɪkət]	▶ complex, complicated, elaborate 形 込み入った, 入り組んだ, 複雑な 名 intricacy
8 ☑ write off ~	▶ dismiss, disregard ~を(…だと)見限る(as)
9 ☑ assertion [ə'sɜ:ʃən]	▶ claim, insistence, contention 名 <~という>主張<that節> 動 assert 形 assertive (自己主張の強い)
10 ☑ arrogance [ˈærəʒəns]	▶ conceit 名 傲慢さ 形 arrogant
11 ☑ devote A to B	▶ dedicate A to B AをBにささげる

<p>12 ☑ compile [kəmˈpaɪl]</p>	<p>▶ edit 動 を集めてまとめる, を編集する 名 compilation</p>
<p>13 ☑ publicity [pʌbˈlɪsəti]</p>	<p>▶ public attention [notice] 名 注目, 評判; 広告 動 publish, publicize (を公表する) 形 public</p>
<p>14 ☑ adorable [ədɔːrəbl]</p>	<p>▶ lovable 形 愛らしい 動 adore (を敬愛する) 名 adoration (崇拜; 敬愛)</p>
<p>15 ☑ vocal apparatus</p>	<p>▶ vocal organ 発声器官 cf. heating apparatus (暖房設備)</p>
<p>16 ☑ clumsy [klʌmzi]</p>	<p>▶ awkward 形 不器用な, ぎこちない ● clumsy fingers (不器用な指)</p>
<p>17 ☑ absolute ▲ [æbsəˈljʊt]</p>	<p>▶ definite, conclusive 形 絶対的な 副 absolutely ⇄ relative (相対的な)</p>
<p>18 ☑ barrier [bæˈrɪər]</p>	<p>▶ hurdle, obstacle, stumbling block 名 〈〜に対する〉障壁 〈to, against〉</p>
<p>19 ☑ acquisition [ækwɪzɪʃən]</p>	<p>名 習得; (企業)買収 動 acquire ● second language acquisition (第二言語習得)</p>